

1990年4月1日 創刊  
1997年8月30日 発行 (隔月刊) 第28号

# HI

HAIKU INTERNATIONAL

1997

No.28



DI MARIO, Angelo (Italy)

●

Lanterns e neve  
Cuciono trine  
di pura quiete.

アンジェロ ディ マリオ (イタリア)

●

灯と雪は  
清き静寂の  
レース逢ふ

(2句 立石弘子訳)

KRUSE Delano (U.S.A.)

●

The holiday season  
SERENE MOUNTAIN lake  
a mirrored surface

クルーズ テラーノ (アメリカ)

●

シーラ湖の  
鏡のやうに  
休暇シーズン

(ガアシア 繁子訳)

GARCIA Shigeko (U.S.A.)

●

The Santa Ana Wind  
Swirling around the bridge  
MOCHI being pounded

ガアシア繁子 (アメリカ)

●

餅つくや  
橋をかこみし  
熱砂風

(自 訳)

PARTRIDGE, Brent Alan (U.S.A.)

●

northern spring blizzard—  
down in the valley seeing  
first pussy willows

パートリッジ・ブレント アラン (アメリカ)

●

春風雪  
谷間に  
はやも猫柳

(本句以下26句 坂本宮尾訳)

BARRETT, D. Ronnie (U.S.A.)

●

New Year morning  
here we sit  
how good this tea

バレット D. ロニー (アメリカ)

●

元旦や  
座して喫する  
茶のうまし

RALPH, George (U.S.A.)

●

slow twilight  
dripping  
from bare maples

ラルフ・ジョージ (アメリカ)

●

葉の落ちし  
楓たそがれ  
ゆつくりと